

Novedades empresarias

Repsol YPF anunció plan de inversiones 2005-2009

Néstor Kirchner, el presidente de la Nación, recibió en Casa de Gobierno a Antonio Brufau, presidente ejecutivo de Repsol YPF, y a Enrique Locutura, director general para la Argentina, Brasil y Bolivia, quienes le comentaron el grado de avance del programa de inversiones previsto en el plan estratégico 2005-2009, por el cual la compañía invertirá 6700 millones de dólares en la Argentina durante dicho período, lo que significa un aumento del 32% respecto de las inversiones realizadas en el quinquenio 2000-2004. De esta forma, las inversiones anuales ascenderán a más de 1300 millones de dólares en el país, consolidando así a la compañía como el primer inversor de la Argentina.

En el marco del encuentro con el primer mandatario, del cual participó también Julio De Vido, ministro de Planificación Federal, Inversión Pública y Servicios de la Nación, Antonio Brufau, el presidente de Repsol YPF, expresó que "para Repsol YPF la Argentina es un país prioritario y, por ende, es mucho más que un mercado, por lo que nuestra empresa ha estado y estará muy atenta a las oportunidades y necesidades de crecimiento y mejora que se manifiestan en el país".

Brufau y Locutura detallaron al presidente de la Nación el desarrollo de los principales proyectos de inversión previstos por la compañía:

Impulso a la exploración y el desarrollo: durante 2005, la inversión en exploración y desarrollo de Repsol YPF en la Argentina ascendió a los 1.030 millones de dólares. Además, la empresa dentro de sus planes estratégicos, intentará obtener nuevos dominios mineros no explorados, acelerando así el desarrollo de la actividad exploratoria. Vale destacar que la compañía incorporó este año a doscientos profesionales altamente calificados para esta actividad específica.

Exploración: en los últimos dos años, Repsol YPF lideró el esfuerzo exploratorio en la Argentina con una inversión total de 169 millones de dólares y 43 pozos exploratorios terminados, que equivalen a más del 50% del total de la Argentina.

De dicho monto, 54 millones de dólares corresponden a exploración de petróleo *onshore*; 82 millones de dólares se destinaron a la exploración de gas natural, continuando de esta forma la campaña de perforación profunda para gas en la Cuenca Neuquina con pozos de entre 3000 y 5000 metros de profundidad; y 33 millones de dólares fueron destinados a la exploración *offshore*: primera sísmica 3D en aguas profundas argentinas en la Cuenca Malvinas y sísmica 3D en la Cuenca del Golfo San Jorge.

Para el período 2006-2009, Repsol YPF estima invertir en

exploración en la Argentina entre 80 y 100 millones de dólares por año.

Desarrollo: la empresa incentivará la aplicación de tecnología de desarrollo y operación de yacimientos no aplicada a la fecha en activos tradicionales. Este año, Repsol YPF ha mantenido una importante actividad en el desarrollo de yacimientos con un ritmo de perforación de unos 760 pozos.

Avance de la expansión del gasoducto Norte: Repsol YPF realizó un aporte de 100 millones de dólares para la financiación de la obra de ampliación del gasoducto Norte. Se trata de una importante mejora en infraestructura para el suministro de gas industrial en las provincias de Salta, Tucumán y Córdoba, que permite incrementar la capacidad actual del ducto en 1,8 millones de metros cúbicos de gas por día. La obra fue ampliada por tramos durante 2005, estimándose la finalización total de la misma hacia principios de 2006.

- **Refino & logística y marketing:** durante 2005, Repsol YPF invirtió en esta área más de 180 millones de dólares previendo invertir, en el 2006, una suma cercana a los 400 millones de dólares. Actualmente, las tres refinerías que la compañía posee en el país (La Plata, Luján de Cuyo y Plaza Huincul) operan con el máximo de capacidad instalada con el fin de abastecer la mayor demanda de combustibles en el mercado local. En este sentido, Repsol YPF absorbió el total del incremento de la demanda de gasoil de este año, provocando un aumento sensible de su participación de mercado, la cual se ubica en el 57%. Además, Repsol YPF importó este año 96.000 m³ de gasoil.
- **Construcción de una planta de biodiesel:** la compañía invertirá 30 millones de dólares en la construcción de una planta



Directivos de Repsol YPF junto al Presidente Néstor Kirchner y el ministro de Planificación Federal, Inversión Pública y Servicios de La Nación, Julio De Vido

de última tecnología para la producción de biodiesel, la cual comenzará a construirse en 2006. Asimismo, inauguró el Centro de Investigación de Biocombustibles, que funcionará en el Centro de Tecnología Argentina (CTA), ubicado en el Polo Petroquímico Ensenada. El gasoil tradicional será sustituido de forma paulatina por este nuevo combustible, más amigable con el medioambiente y nacido de la alianza estratégica entre YPF y el campo argentino.

- **Edificio corporativo:** la compañía presentó su nueva sede corporativa, la cual a partir de su inauguración en 2008, estará ubicada en el barrio porteño de Puerto Madero y para la cual Repsol YPF invertirá 134 millones de dólares. El proyecto está a cargo del prestigioso arquitecto argentino César Pelli y su construcción será ejecutada por contratistas y proveedores nacionales.

Distinguen a Repsol YPF por su gestión en Recursos Humanos



Repsol YPF fue premiada por la Unión Industrial Argentina (UIA) con el Premio Carlos Pellegrini, mención categoría "A", en reconocimiento a su gestión en Recursos Humanos. El galardón, que distingue a las empresas que más invierten en su

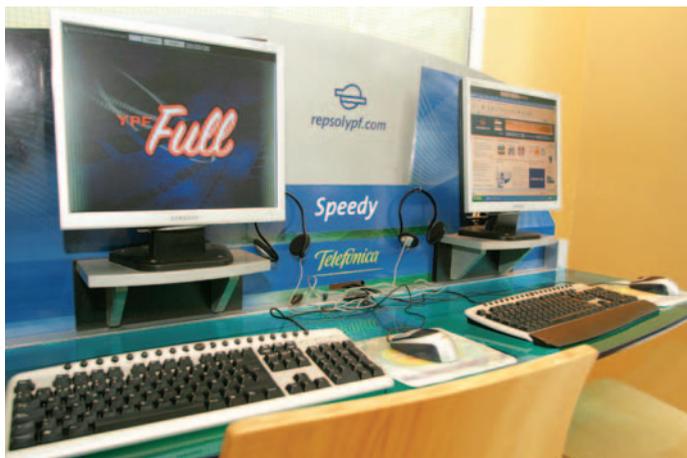
personal, fue entregado a Javier Macián, director de Recursos Humanos de Repsol YPF en la Argentina, Brasil y Bolivia, en el marco de la 11° Conferencia Industrial Argentina que se realizó en la Bolsa de Comercio de Rosario, provincia de Santa Fe.

La compañía, que mantiene pleno empleo y que da trabajo a casi nueve mil personas en forma directa en el país, realiza una importante labor en el campo del desarrollo de sus Recursos Humanos, a través de la capacitación constante en sus diferentes cuadros profesionales y técnicos.

Así mismo, cabe destacar el modelo de gestión integral de Recursos Humanos de la organización, basado en competencias, y los planes destinados al crecimiento, tanto de sus integrantes como de las distintas comunidades del país, en las que impulsa la concreción de proyectos comunitarios surgidos de propuestas presentadas por los propios empleados y contratados de la empresa. A su vez, la compañía brinda un destacado apoyo al sistema educativo argentino, favoreciendo la práctica laboral de estudiantes avanzados y la incorporación de graduados a través de su programa de nuevos profesionales.

Desde 1995, la Unión Industrial Argentina entrega el Premio Carlos Pellegrini a aquellas empresas industriales radicadas en todo el territorio nacional que hayan desarrollado los mejores programas de capacitación, promoción y desarrollo humano. La finalidad de esta distinción es estimular al sector empresario para el perfeccionamiento de los Recursos Humanos, tanto a nivel interno como a nivel comunitario.

Repsol YPF ofrece navegación de Internet a sus clientes en estaciones de servicios



Repsol YPF ofrece el servicio de Internet en estaciones de servicios con el objetivo de continuar brindando más beneficios a sus clientes. A partir de un consumo de tres pesos (exceptuando cigarrillos), en las tiendas de conveniencia YPF Full e YPF ServiCompras, los clientes dispondrán de veinte minutos sin cargo para navegar en Internet utilizando computadoras de última generación con conexión de banda ancha, monitores planos de 17 pulgadas, en un ambiente confortable, seguro y climatizado.

De acuerdo con el programa establecido, actualmente se puede navegar sin cargo en 31 estaciones de la red propia YPF, previéndose alcanzar cien estaciones en los próximos meses, abarcando distintas localidades a lo largo de todo el país.

La compañía ha querido brindar este nuevo servicio en respuesta a la importante demanda de utilización de Internet en espacios públicos que se registra en los últimos tiempos y, por este motivo, seleccionó el modelo más avanzado en su tipo dentro del sector. Una particularidad de este modelo es que permite difundir información comercial de anunciantes que eligen este vínculo personalizado para comunicarse con sus clientes.

Este nuevo servicio comenzó a brindarse en forma experimental a fines de 2004 hasta agosto del presente año en cinco estaciones de la red YPF, y ya está disponible desde septiembre de 2005 en las 31 estaciones actuales. Al cabo de sólo un año, los resultados de este lanzamiento están a la vista, a tal punto que ya se han registrado más de setenta mil navegaciones.

GE premió a ESSO Petrolera de Argentina

GE Infrastructure, Water & Process Technologies, una unidad de negocios de GE (General Electric), inició en la Argentina el programa de distinciones *ecomagination* al liderazgo, un reconocimiento que se entrega semestralmente a clientes selectos que –mediante el trabajo en conjunto– promueven soluciones ambientalmente seguras. Esso Petrolera Argentina se convirtió en el primer ganador del país y recibió su premio en una ceremonia que reunió a los más altos ejecutivos de ambas compañías.

"Para nosotros es un orgullo recibir este reconocimiento, ya que nuestra compañía tiene una larga trayectoria mostrando un fuerte compromiso por el cuidado del medio ambiente, pero lo

que es aún más destacable es que una empresa de servicios como GE implemente este tipo de programas que nos permite, a través de un trabajo en conjunto y con aplicación de tecnología de avanzada, mejorar el cuidado del medio ambiente y ahorrar dinero", dijo Daniel Risso, gerente general de Esso en la Argentina.

"Quiénes reciben la distinción *ecomagination* al liderazgo ahorraron millones de litros de agua, redujeron la cantidad de aguas efluentes, energía y emisiones y ahorraron miles de dólares en costos operativos, utilizando tecnología que supera tanto los desafíos industriales como los retos ambientales futuros", explicó Horacio González Salinas, gerente general de GE Infrastructure, Water & Process Technologies en la Argentina.

Se estima que hacia el año 2025 casi la mitad de la población mundial vivirá en áreas con escasez de agua. Por esta razón, GE –en el marco de su campaña mundial *ecomagination*– celebra el esfuerzo y la previsión de las compañías que, como Esso, se proponen cumplir con el desafío de adoptar soluciones ambientalmente amigables, que le permitan a nuestro mundo seguir funcionando.

La razón por la cual Esso Petrolera Argentina se alzó con el premio se debe a un tratamiento de aguas en su refinería de Campana, que fue desarrollado por GE y cuyos resultados se tradujeron en un importante ahorro de la energía utilizada en las calderas y la optimización de los costos del sistema operativo.

Innovaciones de Siemens

En el marco de un tour global, Siemens presentó en la Argentina el panel de exhibición de *Energy Automation* equipado con productos SICAM y SIPROTEC. Así, más de sesenta clientes y consultores tuvieron la oportunidad de conocer las innovaciones de Siemens en sistemas de gestión, diagnóstico, protección y control que lo posicionan como líder en la automatización de subestaciones. La exhibición se estructuró en seis sesiones, cada una de ellas integrada por diez asistentes, y consistió en la presentación general de los productos de automatización de una subestación y en la comprobación en directo por parte del cliente del funcionamiento del sistema sobre el panel de exhibición.

Pablo D'Amore, responsable del Área *Energy Automation* de la unidad de negocios de Transmisión y Distribución de Energía de Siemens, presentó la familia de protecciones SIPROTEC con sus aplicaciones y el *software* de gestión DIGSI. En tanto, el Ing. Günther Fleischer de Siemens AG mostró los beneficios que posee para el usuario en la subestación el nuevo estándar IEC61850, además de presentar los productos de la familia SICAM, especialmente, la solución SICAM PAS que hace uso de la nueva norma.

Nueva guía YPF de circuitos turísticos

Repsol YPF y el Automóvil Club Argentino (ACA) presentaron la nueva *Guía YPF de circuitos turísticos*, una publicación sin antecedentes por su amplio y detallado contenido turístico que ofrece la forma más práctica de viajar por la Argentina.

El acto fue encabezado por Daniel Scioli, vicepresidente de la Nación, Enrique Locutura, director general de Repsol YPF para la Argentina, Brasil y Bolivia, y Juan Manuel



El vicepresidente Daniel Scioli junto a directivos de la petrolera Repsol YPF.

Sandberg Haedo, presidente del Automóvil Club Argentino.

La *Guía YPF de circuitos turísticos* tiene como objetivo colaborar con el viajero en la elaboración de su recorrido, orientándolo durante todo su trayecto sobre cómo llegar, qué visitar y las experiencias imperdibles, junto con sus características geográficas, culturales y climáticas. También, en la guía se podrán encontrar los establecimientos sugeridos para comer, dormir, comprar o simplemente divertirse, ya sea solo, con amigos o en familia en cada lugar del país.

La nueva publicación cuenta con más de doscientas páginas con mapas, planos, fotos y toda la información necesaria para recorrer los diez principales corredores turísticos de la Argentina: Noroeste (Salta, Jujuy y Tucumán); Cuyo (San Juan, Mendoza y La Rioja); Patagonia Norte (Neuquén, Río Negro y Chubut); Glaciares (Santa Cruz y Tierra del Fuego); Península de Valdés (Chubut); Cataratas y Esteros (Misiones y Corrientes); Litoral (Entre Ríos y Santa Fe); Sierras (Córdoba y San Luis); Costa Atlántica (Buenos Aires); y Buenos Aires, La Plata y alrededores.

Antares Naviera incorpora nueva tecnología

Continuando con su plan de renovación de flota, Antares Naviera SA acaba de incorporar una segunda y moderna unidad del tipo "panamax".

Se trata del b/t "San Matías", que fuera entregado en mayo de 2005 por los Astilleros Okpo Shipyard, Daewoo Shipbuilding & Marine Engineering Co Ltd (Corea) a esa empresa.

Construido y equipado de acuerdo con los estándares más exigentes en materia de seguridad operacional y prevención de la contaminación del medio ambiente, posee doble casco, según exigencias actuales de la Organización Marítima Internacional (OMI). Así mismo, al igual que su antecesor, el b/t "San Julián", cumple con los requerimientos del código de gestión de seguridad *ISM Code* y las normas ISO 9000.

Antares Naviera SA, sucesora de una tradición marítima iniciada en la Argentina hace más de 85 años, está integrada al Grupo Ultragas desde 1997, uno de los principales operadores navieros de Latinoamérica y con importante presencia en la Argentina, Brasil y Chile.

Simulacro de Petrobras en Bahía Blanca



Petrobras desarrolló su ejercicio de respuesta a la emergencia en el puerto Galván de la ciudad de Bahía Blanca.

En la constante búsqueda de respuestas adecuadas frente a posibles contingencias, el jueves 3 de noviembre Petrobras realizó un ejercicio de simulación de derrame de hidrocarburos en la ría de puerto Galván de la ciudad de Bahía Blanca. El eje central del simulacro fue el supuesto derrame de 160m³ (160 millones de cm³) de hidrocarburos y la mancha de crudo se simuló con un pochocho especial.

Este fue el simulacro de mayor envergadura y el número 14 de los 20 que están previstos para este año en todo el país. Un equipo de más de doscientos especialistas y técnicos de la Argentina y de Brasil acompañó todo el desarrollo del ejercicio y, una vez concluido, fueron evaluados por un grupo de especialistas internos y externos a la compañía. Uno de los órganos de evaluación externa del ejercicio fue Prefectura Naval Argentina, que calificó al simulacro como muy exitoso.

Se puso en funcionamiento el equipamiento de última tecnología del Centro de Defensa Ambiental, que la compañía inauguró en esa ciudad este año como base de respuesta ante emergencias y que operada personal altamente capacitado de la firma CINTRA SA.

TECNA abre sus oficinas en Houston, Estados Unidos

Desde diciembre de 2005, TECNA inaugura las oficinas de TECNA Engineering LLC en la ciudad de Houston, Texas, iniciando así la presencia de nuestra empresa en ese importante centro del petróleo y del gas. La misión de esta oficina consistirá en ser un centro de desarrollo y acceso a tecnologías, integrar una red global de ingeniería y ser, además, una plataforma de promoción de negocios internacionales para el grupo TECNA, dada la importancia de su locación.

Honeywell completó la adquisición de UOP LLC

Honeywell anunció que ha llegado a un acuerdo definitivo para adquirir el 50% restante de UOP LLC actualmente en propiedad de Union Carbide Corp, una subsidiaria enteramente en posesión de The Dow Chemical Company, otorgándole a Honeywell la propiedad completa de la entidad.

Esta transacción, que ha superado las aprobaciones regulatorias, en la cual Honeywell pagará us\$ 825 millones por la parte de Dow en UOP, con un ajuste por *cash* y deuda pendiente en la empresa al cierre.

“UOP es un proveedor de tecnología a las industrias de refinería y petroquímicas alrededor del mundo y está jugando un rol clave en satisfacer la creciente demanda de energía por parte del mundo”, dijo Dave Cote, *chairman* y *chief executive officer* de Honeywell. “La adquisición de UOP representa otro paso importante y transformador para nuestro portafolio de *specialty materials* y es un ejemplo más del compromiso de Honeywell de invertir en soluciones innovadoras y productivas que satisfacen necesidades globales.”

UOP es un proveedor internacional líder y licenciario de tecnología de procesos, catalíticos, plantas de proceso y servicios de consultoría para las industrias de refinamiento de petróleo, petroquímica y procesamiento de gas.

“Por más de noventa años, UOP ha sido reconocida como líder mundial de tecnología e innovación”, dijo Nance Dicciani, presidente y CEO de *Specialty Materials* de Honeywell. “UOP está bien posicionada para el crecimiento, ya que el mundo busca realizar las capacidades de refinamiento, petroquímicas y de gas natural para satisfacer las crecientes demandas de energía y *feedstock*. Estamos complacidos de adicionar semejante negocio a Honeywell *Specialty Materials*.”

UOP posee su jefatura en Des Plaines, IL, y tiene aproximadamente tres mil empleados en el mundo y ocho instalaciones manufactureras en Europa, Asia y Norteamérica. Las tecnologías de UOP se emplean principalmente en productos derivados del aceite y químicos, así como la manufactura de plásticos, detergentes y fibras. Además, UOP produce catalíticos y absorbentes utilizados para purificar gas y tamices moleculares utilizados para secar aire. Aproximadamente la mitad de los detergentes biodegradables del mundo se producen con la tecnología UOP.

La adquisición de UOP es parte de la estrategia de crecimiento de Honeywell para su unidad de negocios *Specialty Materials*. Durante los pasados tres años, *Specialty Materials* se ha focalizado en invertir en selectas tecnologías de plataforma de crecimiento, incluyendo fluor, materiales electrónicos, fibras y compuestos avanzados.

7° edición del Premio Ciudadanía Empresaria

La Cámara de Comercio de los Estados Unidos de América en la República Argentina (AmCham) distinguió por séptimo año consecutivo a las empresas y fundaciones empresarias participantes de la edición 2005 del Premio Ciudadanía Empresaria (PCE) que, guiadas por el principio de la responsabilidad social, transforman la solidaridad en hechos concretos a favor de la comunidad en su conjunto.

Con este premio, AmCham busca desencadenar un proceso de emulación haciendo que estas acciones solidarias se vean replicadas por más empresas, con el fin de mejorar la calidad



de vida de todos los actores de la sociedad orientados por una visión integradora y equilibrada.

Bajo el slogan "Compromiso en acción", un jurado independiente convocado *ad hoc* seleccionó aquellos programas que mejor representan el criterio de replicabilidad fomentado por el premio en las diferentes categorías. Las empresas premiadas fueron Coca-Cola, Fundación Empresaria Vicente Lucci, TenarisSiderca, Dow Química, Banco del Suquía, Masisa, Central Térmica Güemes, Glaciar Pesquera y Los Conce.

Los programas ganadores pertenecen a empresas radicadas en once provincias: Tucumán, Salta, Entre Ríos, Córdoba y Buenos Aires, entre otras.

Se inscribieron 71 programas pertenecientes a 59 empresas socias y no socias. Respecto de la edición 2004, el incremento en las presentaciones alcanzó el 33,3%. El 16% de los inscriptos fueron empresas pymes, diez de las cuales contaron con la ayuda de voluntarios *ad honorem* para la formalización e inscripción de los programas.

Petrobras recibe una distinción a la excelencia ambiental empresaria

Petrobras recibió el Premio hacia la excelencia ambiental empresaria entregado por la Universidad de Ciencias Empresariales y Sociales (UCES) de la ciudad de Buenos Aires.

Este galardón distingue a instituciones dedicadas a mejorar la calidad de vida de las personas, prevenir daños al medio ambiente y preservar los recursos naturales, obteniendo los mejores resultados con el menor impacto posible.

El Instituto de Estudios e Investigaciones Ambientales de la universidad ha instituido este premio, que tiene como objetivo el reconocimiento académico y la divulgación de las contribuciones privadas para promover e incentivar el cuidado y mejoramiento del ambiente y lograr el desarrollo sustentable.

Para Petrobras, ser una empresa socialmente responsable es una forma de gestión que acompaña el crecimiento económico empresarial, con programas de acción que generan valor ético, humano, social y ambiental, preservando los recursos para las generaciones futuras, respetando la diversidad y promoviendo la comunicación con los distintos públicos.

Invertirán treinta millones de dólares en la construcción de una planta de biodiesel

Enrique Locutura, director general de Repsol YPF para la Argentina, Brasil y Bolivia, anunció en la localidad de Ensenada, provincia de Buenos Aires, una inversión de treinta millones de dólares en la construcción de una planta de última tecnología para la producción de biodiesel, que comenzará a construirse en 2006.

En el mismo acto, Locutura dejó inaugurado el Centro de Investigación de Biocombustibles de Repsol YPF, que funcionará en el remodelado Centro de Tecnología Argentina (CTA), ubicado en el polo petroquímico Ensenada. También asistió al acto Mario Secco, intendente de la Municipalidad de Ensenada.

En el Centro de Investigación de Biocombustibles se procederá a la identificación de materias primas y su caracterización, de modo de monitorear la constancia de las cualidades de los



aceites vegetales. Además, se concretará la evaluación permanente del comportamiento del producto obtenido y se efectuarán ensayos en bancos de motores para analizar *performances*, consumos y emisiones. También se realizarán ensayos de flota para establecer comportamientos en servicio real bajo distintas condiciones y se definirán las especificaciones para asegurar un producto de calidad.

La compañía producirá biodiesel, un combustible para motores diesel más amigable con el medio ambiente, con el objetivo de consolidar su liderazgo en el mercado argentino y convertirse en el mejor productor de este combustible. Este nuevo producto se desarrolla a partir de la adecuada combinación entre el gasoil tradicional y el varlor energético aportado por los aceites vegetales (soja, colza, girasol, etc.). Una vez en marcha, hacia finales de 2007, la planta permitirá alcanzar una producción superior a las cien mil toneladas anuales de biodiesel.